INOGEN ONE® G2
MANUEL D'UTILISATION







Table des matières

Chapitre 1	**143**	**Indications, contre-indications et précautions d'ordre général**
Chapitre 2	**145**	**Description du concentrateur d'oxygène Inogen One® G2**
	145	Composants importants du concentrateur d'oxygène Inogen One® G2
	146	Commandes utilisateur
	146	Interfaces Utilisateur
	147	Connecteurs d'entrée/sortie
	148	Options d'alimentation
	153	Accessoires Inogen One® G2
Chapitre 3	**155**	**Mode d'emploi**
	155	Instructions générales
	159	Instructions supplémentaires
	162	Mode d'emploi de la batterie
	163	Entretien et maintenance de la batterie
Chapitre 4	**165**	**Signaux visuels et audibles du concentrateur d'oxygène Inogen One® G2 (y compris alarmes)**
Chapitre 5	**173**	**Dépannage**
Chapitre 6	**175**	**Nettoyage, entretien et maintenance**
	175	Remplacement de la canule
	175	Nettoyage du boîtier
	176	Nettoyage et remplacement du filtre
	178	Autre entretien et maintenance
	178	Mis au rebut de l'équipement et des accessoires
Chapitre 7	**179**	**Symboles utilisés sur le concentrateur et les accessoires**
Chapitre 8	**181**	**Caractéristiques techniques du système Inogen One® G2**



1 Indications, contre-indications et précautions d'ordre général

Indications

Le concentrateur d'oxygène Inogen One® G2 est délivré sur ordonnance aux patients nécessitant une prise supplémentaire d'oxygène. Il fournit une forte concentration d'oxygène et est utilisé avec une canule nasale pour acheminer l'oxygène du concentrateur au patient. L'Inogen One® G2 s'utilise à la maison, dans les établissements de soins, les véhicules, les avions et divers environnements mobiles.

La durée de vie prévue des systèmes d'alimentation en oxygène Inogen One® G2 est de 5 ans, à l'exception des batteries, dont la durée de vie prévue est de 500 cycles de charge / décharge complets.

ATTENTION	En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale. Cela peut également s'appliquer à d'autres pays.
ATTENTION	L'utilisation d'une autre canule qu'une canule à haut débit (Salter 1600Q, par ex.) risque de limiter l'administration d'oxygène et/ou la fixation aux embouts.
AVERTISSEMENT	L'accès à une autre source d'oxygène est recommandé en cas de panne de courant ou de panne mécanique. Consultez votre fournisseur pour vous renseigner sur le type de système de secours recommandé.
ATTENTION	Il incombe au patient de prendre des dispositions pour emporter une autre source d'oxygène lors d'un voyage ; Inogen n'endosse aucune responsabilité pour le compte de personnes choisissant de ne pas suivre les recommandations du fabricant.

Français

Contre-indications

AVERTISSEMENT	Cet appareil n'a PAS ÉTÉ CONÇU pour la survie ou le maintien des fonctions vitales.

ATTENTION	Dans certaines circonstances, l'utilisation d'une oxygénothérapie sans ordonnance peut être dangereuse. Cet appareil doit uniquement être utilisé sur prescription médicale.

ATTENTION	Une surveillance ou une attention supplémentaire peut être nécessaire chez les patients incapables d'entendre, de voir les alarmes ou de communiquer leur gêne. Si le patient présente des signes de gêne, il doit consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION	Le système Inogen One® G2 n'a pas été conçu ni identifié pour être utilisé avec un humidificateur ou un nébuliseur ni pour être connecté à un autre équipement. L'utilisation de cet appareil avec un humidificateur ou un nébuliseur, ou la connexion de cet appareil à un autre équipement, risque de compromettre les performances et/ou d'endommager l'équipement. Ne modifiez pas le concentrateur Inogen One® G2. Toute modification apportée à l'équipement risque de compromettre les performances ou d'endommager l'équipement et se traduira par l'annulation de la garantie.

Précautions générales

AVERTISSEMENT	L'appareil produit de l'oxygène concentré qui accélère la combustion. NE PAS FUMER NI AVOIR UNE SOURCE DE CHALEUR à moins de 3 m de l'appareil en cours d'utilisation.

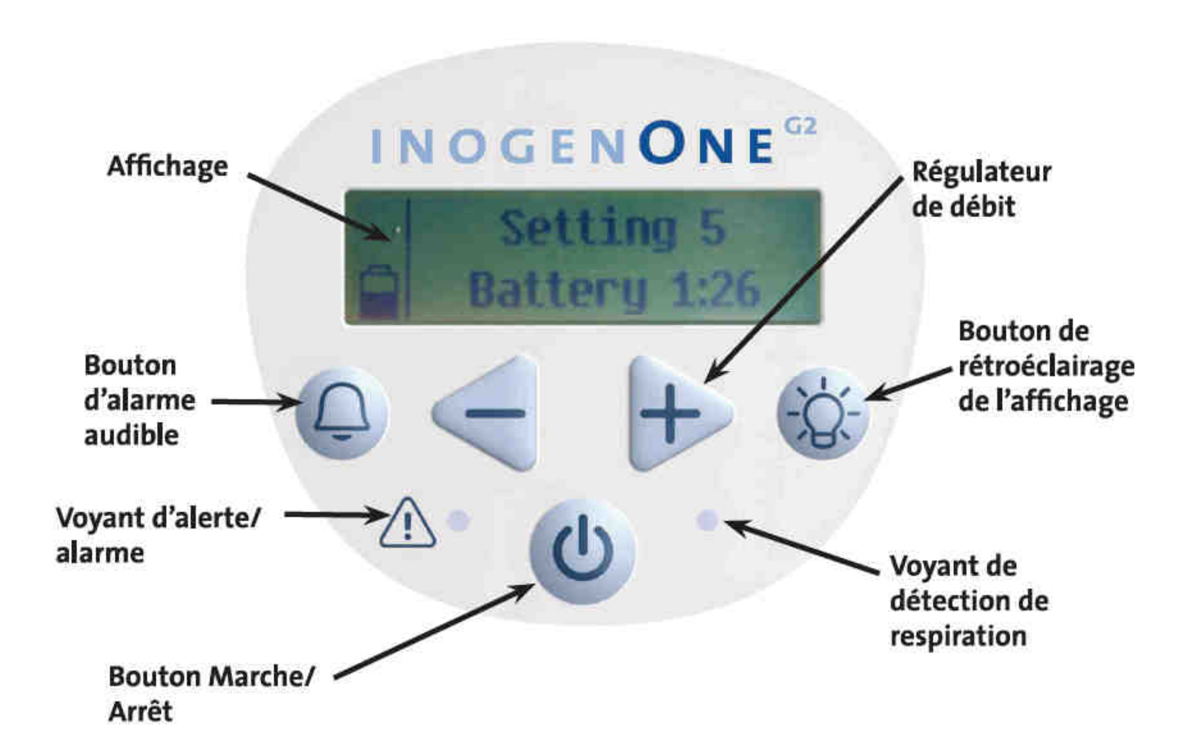
AVERTISSEMENT	Ne plongez pas l'Inogen One® G2 ou ses accessoires dans un liquide. Ne les exposez pas à l'eau ou aux précipitations. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie sous peine d'électrocution et/ou de dégâts matériels.

ATTENTION	N'utilisez pas d'huile, de graisse ou de produits à base de pétrole sur l'Inogen One® G2 ou à proximité de celui-ci.

ATTENTION	Ne laissez jamais l'Inogen One® G2 dans un environnement où la température peut monter très haut, comme une voiture vide par forte chaleur ambiante, sous peine d'endommager l'appareil.

2 Description du concentrateur d'oxygène Inogen One® G2

Composants importants du concentrateur d'oxygène Inogen One® G2



Français

Commandes utilisateur

Bouton Marche/Arrêt



Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil sous tension ; appuyez sans relâche pendant une seconde pour le mettre hors tension.

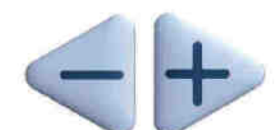
Bouton d'alarme audible



Une pression sur ce bouton permet de basculer entre l'activation et la désactivation de l'alerte de détection
de respiration de l'Inogen One® G2 :

1. Mode Par défaut.À la mise sous tension de l'Inogen One® G2, l'alerte de détection de respiration est désactivée. La zone d'indication du mode d'affichage est vide en mode Par défaut.
2. Mode Alerte de détection de respiration. L'Inogen One® G2 alerte par des signaux visuels et audibles de l'absence de détection de respiration lorsque ce mode est activé et qu'aucune respiration n'a été détectée pendant 60 secondes. Lorsque cette alerte est activée, l'icône d'une cloche apparaît dans la zone d'indication du mode d'affichage.
3. En cas de coupure de courant, le mode Alerte de détection de respiration réinitialise le mode par défaut.

Boutons de commande de régulation du débit



Utilisez les boutons + et – de régulation du débit pour sélectionner le paramètre comme indiqué sur l'affichage. Il existe six réglages, de 1 à 6.

Bouton de rétroéclairage de l'affichage



Appuyez dessus pour l'activer ; il s'éteint automatiquement après 10 secondes.

Interfaces Utilisateur

Affichage



Cet écran affiche le réglage du débit, l'état de l'alimentation, l'autonomie de la batterie et les erreurs. Si vous souhaitez changer la langue de l'écran LCD Inogen, contactez le Service clientèle d'Inogen.

Voyants



Un voyant rouge indique un changement d'état d'exploitation ou un état susceptible de nécessiter une intervention (alarme). Un voyant clignotant est de plus haute priorité qu'un voyant ne clignotant pas.



Interfaces Utilisateur (Suite)

Signaux audibles
Un signal audible (bip) indique un changement d'état d'exploitation ou un état susceptible de nécessiter une intervention (alarme). Des bips plus fréquents indiquent des états de plus haute priorité.

Connecteurs d'entrée/sortie



Filtre à particules
Le filtre doit être placé à l'entrée d'air du concentrateur en cours de fonctionnement pour maintenir la pureté de l'air.



Embout de raccordement de la canule
La canule nasale se raccorde à cet embout pour la sortie d'air oxygéné d'Inogen One® G2.



Alimentation d'entrée c.c.
Connecteur d'alimentation externe provenant du bloc d'alimentation tous courants.



Port USB
Uniquement utilisés pour l'entretien.

Français

Options d'alimentation

Batteries ion-lithium rechargeables simples et doubles
La batterie alimente l'Inogen One® G2 sans que vous ayez à le brancher sur un circuit d'alimentation externe. Chargée à fond, une batterie simple permet 2 à 5 heures d'utilisation ; tandis qu'une batterie double permet 4 à 10 heures d'utilisation. La batterie se recharge lorsqu'elle est correctement installée dans l'Inogen One® G2 et que le concentrateur est branché sur l'alimentation c.a ou c.c. Le temps de recharge est de 4 heures au maximum pour une batterie simple et de 8 heures maximum pour une batterie double. Reportez-vous à la section « Entretien et maintenance de la batterie ».



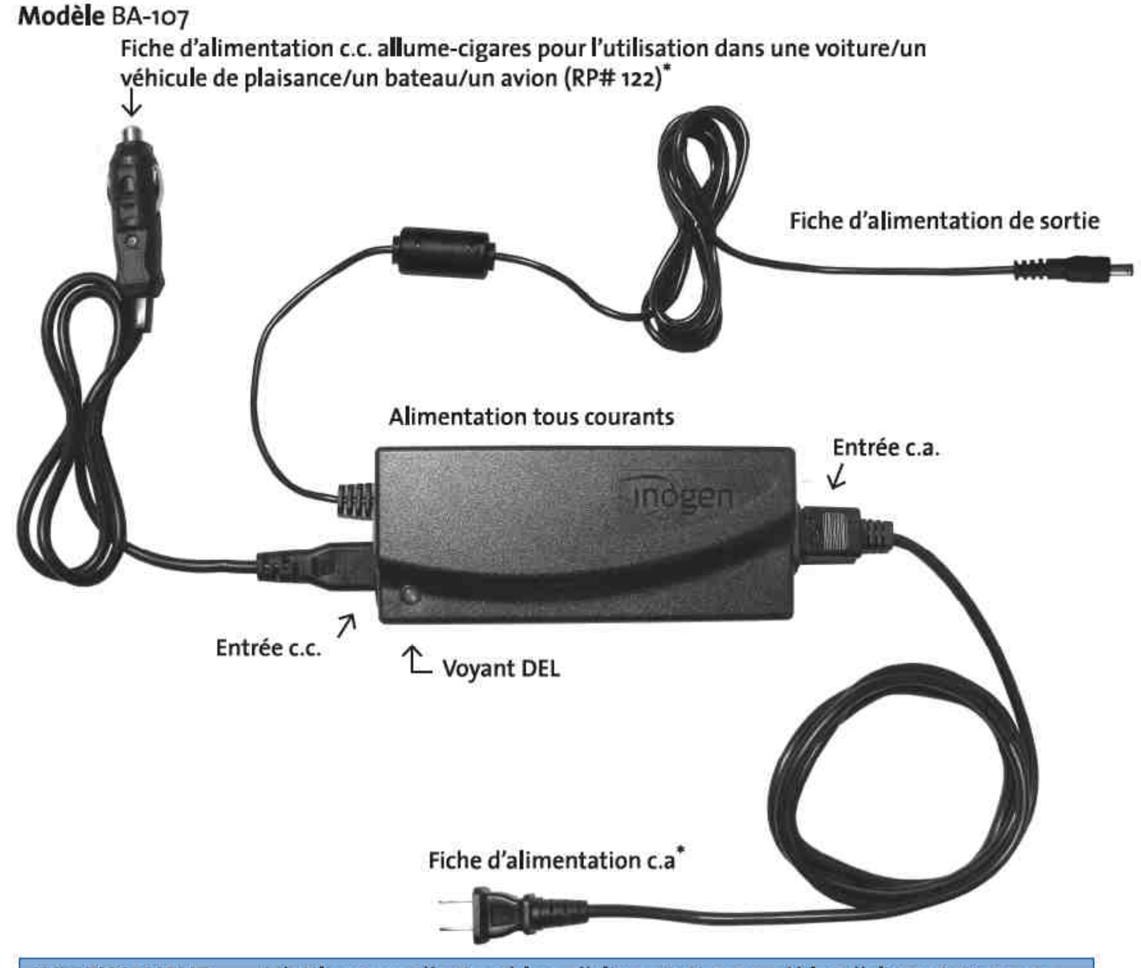
ALIMENTATION TOUS COURANTS
Présentation
Le bloc d'alimentation tous courants Inogen (BA-107/207) est utilisé pour alimenter le concentrateur Inogen One® G2 à partir d'une source d'alimentation c.a. ou c.c., ce qui permet à l'utilisateur de brancher le concentrateur à la maison, dans sa voiture ou tout autre endroit où se trouve une alimentation c.a. ou c.c.

Description
Le bloc d'alimentation tous courants Inogen One® G2 a été spécialement conçu pour être utilisé avec le concentrateur d'oxygène Inogen One® G2 (IO-200). Il fournit un courant d'intensité et de tension précises nécessaires pour alimenter correctement l'Inogen One® G2 et est conçu pour être raccordé aux sources d'alimentation c.a. ou c.c. spécifiées. Lorsqu'il est utilisé avec une source d'alimentation c.a., le bloc d'alimentation s'adapte automatiquement aux tensions d'entrée allant de 100 V à 240 V (50-60 Hz), ce qui permet de brancher l'appareil sur pratiquement n'importe quelle source d'alimentation du monde entier.

Le bloc d'alimentation tous courants charge la batterie Inogen One® G2 lorsqu'il est branché sur une alimentation d'entrée c.a. ou une source d'alimentation c.c., comme dans une voiture par exemple. Étant donnée l'alimentation restreinte dans les avions, le bloc d'alimentation tous courants ne peut être utilisé pour charger la batterie Inogen One® G2 lorsqu'il est utilisé à bord d'un avion.

Le bloc d'alimentation tous courants est utilisé avec les composants suivants :
- Bloc d'alimentation connecté à un câble d'alimentation de sortie permettant le raccordement à l'Inogen One® G2
- Câble d'alimentation d'entrée c.c. pour allume-cigares
- Câble d'alimentation d'entrée c.a.

Modèle BA-107



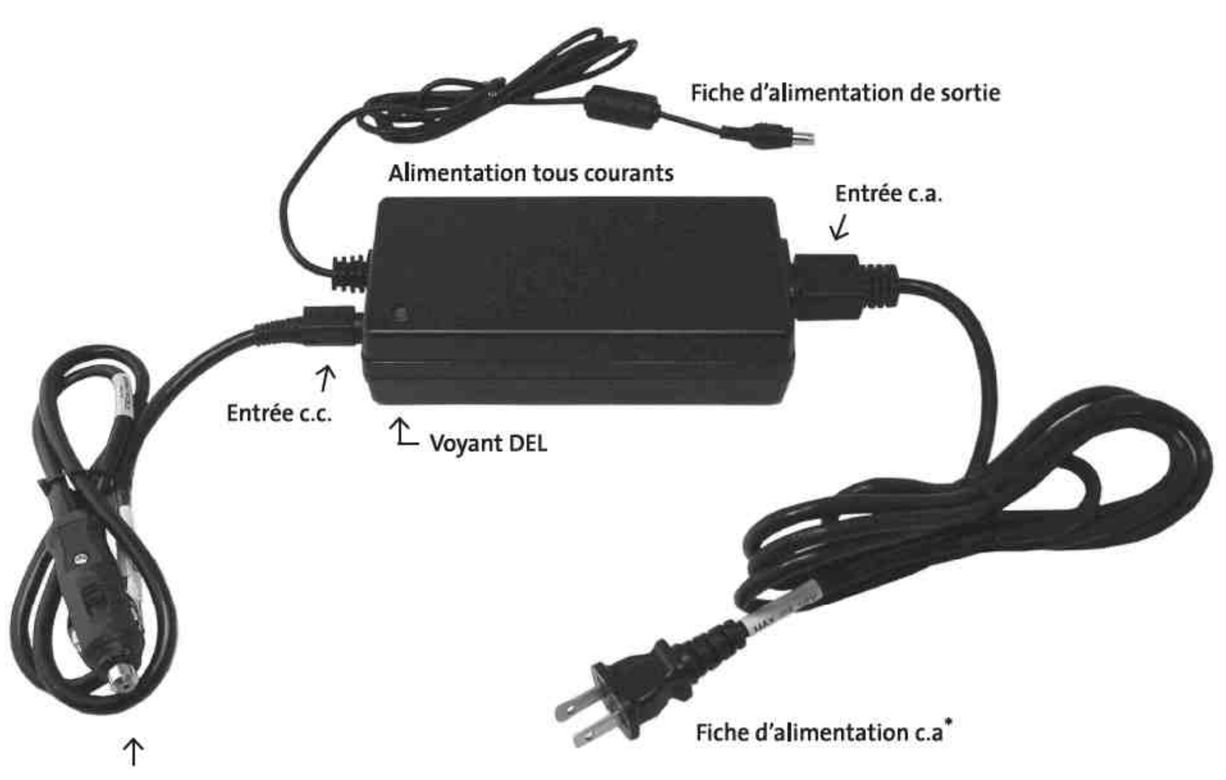


AVERTISSEMENT	N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation ou câbles d'alimentation que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation de blocs d'alimentation ou de câbles d'alimentation non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement. N'enroulez pas les cordons autour du bloc d'alimentation pour stocker l'appareil. Ne poussez, tirez ni placez aucun objet sur le cordon. Conservez le cordon hors de portée des enfants et des animaux. Autrement, vous risquez d'endommager les cordons et de provoquer une panne d'alimentation du concentrateur.

* L'image réelle peut varier.

Français

Modèle BA-207



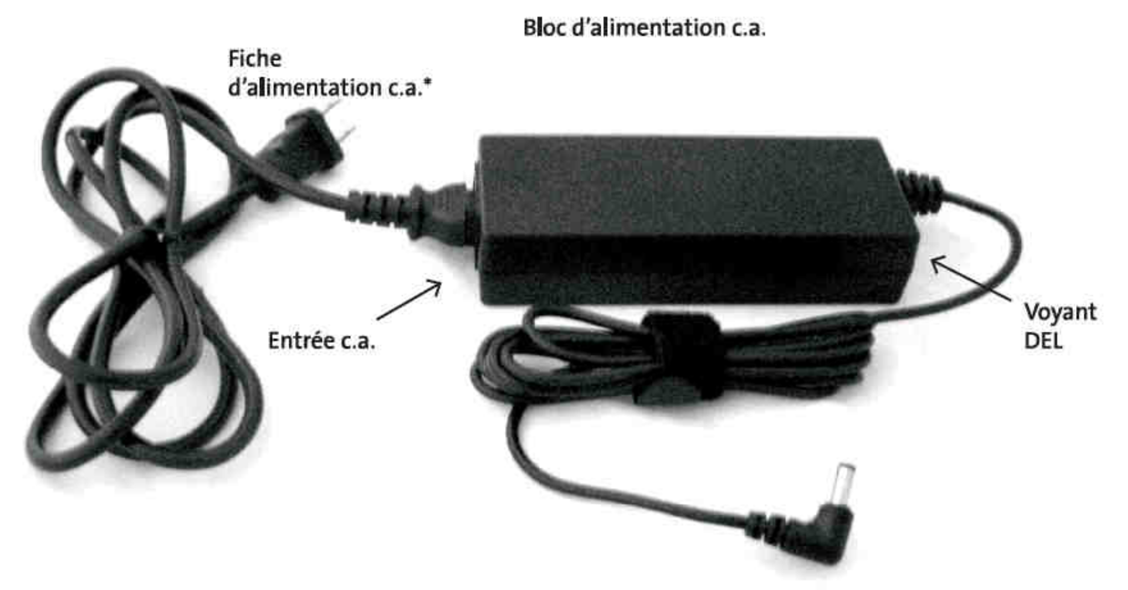
Fiche d'alimentation c.c.
allume-cigares pour l'utilisation dans une voiture/un véhicule de plaisance/un bateau/un avion (RP# 222)*



AVERTISSEMENT	N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation ou câbles d'alimentation que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation de blocs d'alimentation ou de câbles d'alimentation non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement. N'enroulez pas les cordons autour du bloc d'alimentation pour stocker l'appareil. Ne poussez, tirez ni placez aucun objet sur le cordon. Conservez le cordon hors de portée des enfants et des animaux. Autrement, vous risquez d'endommager les cordons et de provoquer une panne d'alimentation du concentrateur.

* L'image réelle peut varier.

Modèle BA-301



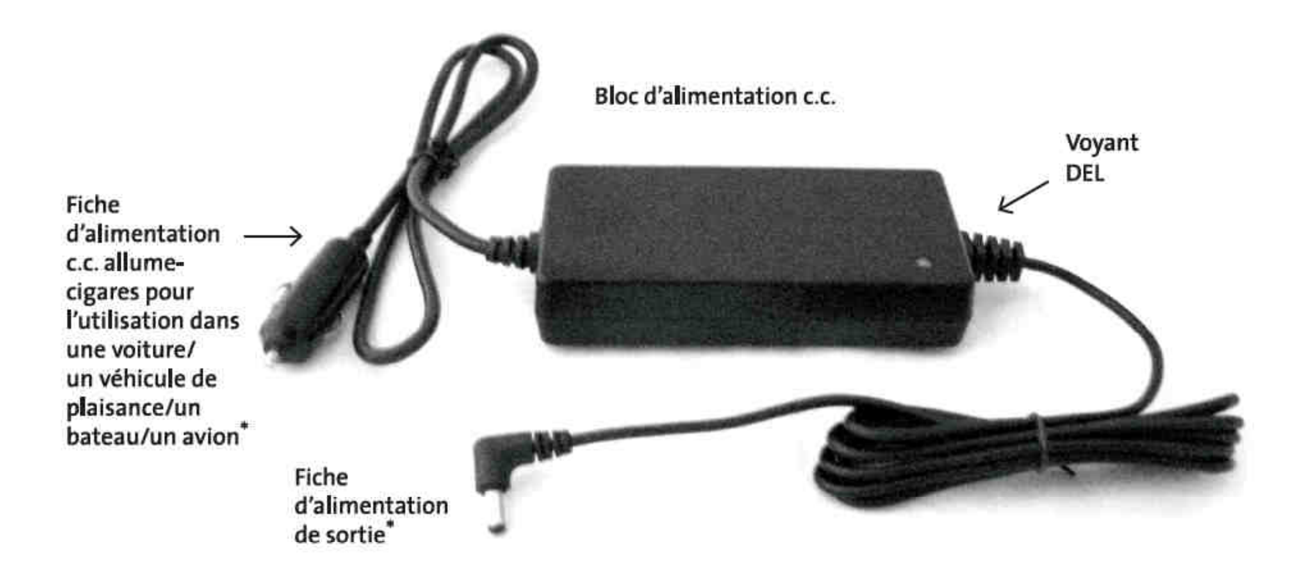
* L'aspect réel du produit peut varier.



AVERTISSEMENT	N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation ou câbles d'alimentation que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation de blocs d'alimentation ou de câbles d'alimentation non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement. N'enroulez pas les cordons autour du bloc d'alimentation pour stocker l'appareil. Ne poussez, tirez ni placez aucun objet sur le cordon. Conservez le cordon hors de portée des enfants et des animaux. Autrement, vous risquez d'endommager les cordons et de provoquer une panne d'alimentation du concentrateur.

Français

Modèle BA-302





AVERTISSEMENT	N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation ou câbles d'alimentation que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation de blocs d'alimentation ou de câbles d'alimentation non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement. N'enroulez pas les cordons autour du bloc d'alimentation pour stocker l'appareil. Ne poussez, tirez ni placez aucun objet sur le cordon. Conservez le cordon hors de portée des enfants et des animaux. Autrement, vous risquez d'endommager les cordons et de provoquer une panne d'alimentation du concentrateur.

Accessoires Inogen One® G2

AVERTISSEMENT	N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation/adaptateurs ou accessoires que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'accessoires non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement.

Canule nasale



Une canule nasale doit être utilisée avec l'Inogen One® G2 pour fournir de l'oxygène à partir du concentrateur. L'utilisation d'une canule à lumière simple de 7,62 m maximum est recommandée pour garantir une détection correcte de la respiration et l'administration d'oxygène.

AVERTISSEMENT	Risque d'étouffement et d'étranglement. Conservez la tubulure hors de portée des enfants et des animaux.

REMARQUE	L'augmentation de la longueur de la canule peut réduire la perception des bruits au cours de l'administration du bolus d'oxygène. Lorsque vous utilisez une canule de 8 m de long avec le système Inogen One® G2, il peut être nécessaire d'augmenter le débit.

Sacoche de transport



La sacoche de transport dispose d'une housse de protection munie d'une poignée et d'une bandoulière qui vous permettent de transporter l'Inogen One® G2. L'Inogen One® G2 peut fonctionner sur batterie durant le transport dans la sacoche.

Chariot

Le chariot possède des roues et une poignée télescopique qui facilitent le transport de l'Inogen One® G2. L'Inogen One® G2 peut fonctionner sur batterie durant le transport. Placez la sacoche de transport sur le chariot. Assurez-vous que la poignée du chariot est insérée entre la bande élastique située à l'arrière de la sacoche de transport et le devant de la sacoche.





Français

Accessoire en option de l'Inogen One® G2



Chargeur de batterie externe

1. Branchez le cordon d'alimentation c.a. du chargeur de batterie externe sur une prise électrique.
2. Branchez le cordon d'alimentation c.a. du chargeur de batterie externe sur le chargeur de batterie.
3. Faites glisser votre chargeur dans la batterie de l'Inogen One G2 en clipsant la batterie dans le chargeur.
4. Lorsque la batterie est correctement installée, un voyant rouge allumé en continu indiquera que la batterie est en cours de recharge.
5. Lorsque le voyant vert s'allume, cela signifie que la batterie est chargée à fond.

ATTENTION	Évitez de toucher les contacts électriques renfoncés du chargeur de batterie externe ; en effet, l'endommagement des contacts risque de compromettre le fonctionnement du chargeur.

REMARQUE	Ces contacts ne sont pas sous tension sauf si une batterie est en place et en cours de recharge.

REMARQUE	Pour couper entièrement l'alimentation du chargeur de batterie externe, retirez la prise.

Sac à dos



Moyen de transport alternatif / facultatif de votre Inogen One G2, sans les mains, plus confortable, libérant le passage grâce à ses poches supplémentaires pour plus d'accessoires.

Pour commander, veuillez appeler le service clientèle.

3 Mode d'emploi

Instructions générales



1. Placez l'Inogen One® G2 dans un endroit bien ventilé.
L'entrée et l'évacuation d'air doivent être dégagées.
Placez l'Inogen One® G2 de manière à pouvoir entendre toute alarme audible.

AVERTISSEMENT	Évitez d'utiliser l'Inogen One® G2 en présence de polluants, fumées ou vapeurs. N'utilisez pas l'Inogen One® G2 en présence d'anesthésiques inflammables, de nettoyants ou d'autres vapeurs chimiques.
ATTENTION	Ne bloquez pas l'admission ou l'évacuation d'air lorsque vous utilisez l'appareil. L'arrêt de la circulation de l'air ou la proximité d'une source de chaleur peuvent engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur et l'arrêt ou l'endommagement du concentrateur.

2. Assurez-vous que le filtre à particules est en place.



ATTENTION	N'utilisez pas l'Inogen One® G2 sans le filtre à particules. Le passage de particules dans le système risque d'endommager l'appareil.

3. Installation de la batterie.
Insérez la batterie de l'Inogen One® G2 en la faisant glisser en position et en la verrouillant à l'arrière du concentrateur.



Français

ATTENTION	La batterie de l'Inogen One® G2 fait office d'alimentation secondaire en cas de coupure d'alimentation (c.a ou c.c.) externe prévue ou inattendue. Lorsque vous utilisez l'Inogen One® G2 à partir d'une alimentation c.a ou c.c. externe, une batterie Inogen One® G2 correctement installée doit se trouver dans l'appareil. Cette procédure assure un fonctionnement sans interruption et l'activation de toutes les alarmes et alertes en cas de coupure d'alimentation externe.

REMARQUE	La batterie de l'Inogen One® G2 exige une pleine recharge initiale ininterrompue à partir d'une batterie à l'état vide soit via l'Inogen One® G2, soit via la source d'alimentation c.a. Ne faites pas fonctionner l'Inogen One® G2 uniquement sur batterie tant que la charge initiale n'est pas terminée. Une fois la charge initiale terminée, la batterie peut être utilisée à tout niveau de charge.

4. Branchement du bloc d'alimentation tous courants.
Branchez la fiche d'alimentation c.a. sur le bloc d'alimentation tous courants. Branchez la fiche d'alimentation c.a. sur la source d'alimentation et la fiche d'alimentation de sortie sur l'Inogen One® G2. Le voyant vert de l'alimentation tous courants s'allume et le concentrateur émet un bip.



ATTENTION	Assurez-vous que le bloc d'alimentation tous courants se trouve dans un endroit bien ventilé, car la dissipation de la chaleur ne peut se faire sans circulation d'air. Le bloc d'alimentation tous courants peut devenir brûlant en cours de fonctionnement. Assurez-vous qu'il se refroidisse avant la manipulation.

ATTENTION	Le bloc d'alimentation tous courants n'est pas étanche.

ATTENTION	Ne démontez pas le bloc d'alimentation tous courants, sous peine de provoquer la panne d'un des composants et/ou de poser un risque pour la sécurité.

ATTENTION	N'insérez rien d'autre dans la prise du bloc d'alimentation tous courants que le cordon d'alimentation fourni. Évitez d'utiliser des rallonges électriques avec l'Inogen One® G2. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une de marque Underwriters Laboratory (UL) et d'un diamètre minimum de 18. Ne branchez aucun autre appareil sur la même rallonge.

REMARQUE	Dans certaines situations (voir Caractéristiques techniques), le bloc d'alimentation tous courants risque de s'arrêter. Le voyant vert se mettra alors à clignoter ou s'éteindra. Dans ce cas, débranchez le bloc d'alimentation pendant 10 secondes minimum, puis rebranchez-le.

REMARQUE	Lorsque le bloc d'alimentation tous courants est débranché de la prise secteur c.a, débranchez-le également du concentrateur pour éviter la décharge inutile de la batterie.

5. Raccordement de la canule nasale à l'embout.



L'embout se situe à côté de la poignée de l'Inogen One® G2. L'utilisation d'une canule à lumière simple de 7,62 m maximum est recommandée pour garantir une détection correcte de la respiration et l'administration d'oxygène. Un titrage supplémentaire peut être nécessaire pour garantir une administration d'oxygène correcte lors de l'utilisation d'une canule particulière.

ATTENTION	Pour garantir la circulation d'oxygène, assurez-vous que la canule nasale est correctement raccordée à l'embout et que la tubulure n'est ni coudée ni pincée d'aucune manière.

ATTENTION	Remplacez régulièrement la canule nasale. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur ou de votre médecin pour déterminer la fréquence de remplacement de la canule.

6. Mise sous tension de l'Inogen One® G2 en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (ON/OFF).



Un court bip retentit après l'affichage du logo Inogen. Le message « Attendez SVP » s'affiche pendant le démarrage du concentrateur. L'affichage indique le débit sélectionné et l'état d'alimentation. Après une brève séquence de démarrage, une période de préchauffage de 2 minutes commence. Durant cette période, la concentration d'oxygène augmente jusqu'à la valeur spécifiée, mais il est également possible qu'elle ne soit pas atteinte. Il est possible qu'un temps de préchauffage supplémentaire soit nécessaire si l'Inogen One® G2 a été entreposé dans des lieux extrêmement froids.

7. Réglez le concentrateur Inogen One® G2 au débit prescrit par votre médecin ou clinicien.
Utilisez les boutons + ou – pour ajuster l'Inogen One® G2 au réglage souhaité. Le réglage en cours est affiché.

8. Placez la canule nasale sur le visage et respirez par le nez.
L'Inogen One® G2 détectera le début de l'inhalation et administrera une bouffée d'oxygène au moment précis où vous inhalerez. L'Inogen One® G2 détectera chaque respiration et continuera à administrer ainsi l'oxygène. L'Inogen One® G2 détecte les changements de fréquence respiratoire et administre l'oxygène uniquement quand vous en avez besoin. Parfois, si vous inhalez très rapidement entre deux respirations, l'Inogen One® G2 pourra ignorer une des respirations, donnant l'apparence d'une respiration ratée. Ceci peut être normal dans la mesure où l'Inogen One® G2 détecte et surveille les fluctuations au sein de votre schéma respiratoire. L'Inogen One® G2 détectera normalement la respiration suivante et administrera de l'oxygène en conséquence.



Un voyant vert clignotera à chaque détection d'une respiration. Assurez-vous que la canule nasale est placée droite sur votre visage et que vous respirez par le nez.

AVERTISSEMENT	Si vous commencez à vous sentir mal ou ressentez une gêne en utilisant cet appareil, consultez immédiatement votre médecin.

ATTENTION	L'Inogen One® G2 a été conçu pour fournir un écoulement d'oxygène ultra-pur. Une alarme d'appel « Oxygène faible » vous informera d'une chute de concentration d'oxygène. Si l'alarme persiste, contactez votre fournisseur.

Généralités
Pour couper l'alimentation, débranchez le cordon d'entrée de sa source (c'est-à-dire de la prise murale c.a., de l'adaptateur d'allume-cigares de voiture).

ATTENTION	Assurez-vous que le bloc d'alimentation tous courants n'est alimenté que par une seule source à la fois (c.a. ou c.c.). Il ne peut fonctionner correctement s'il est alimenté simultanément par une source c.a. et une source c.c.

Instructions supplémentaires

Pour l'utilisation à domicile avec une alimentation c.a.

Pour utiliser le bloc d'alimentation avec une source d'alimentation c.a., suivez ces instructions :

1. Branchez l'alimentation d'entrée c.a. sur le bloc d'alimentation.
2. Branchez la fiche d'alimentation c.a. sur la source d'alimentation et la fiche d'alimentation de sortie sur l'Inogen One® G2. Le voyant vert qui s'allume alors indique que le bloc d'alimentation tous courants est alimenté.

Voyager avec votre système Inogen One® G2

Le système Inogen One® G2 rend les voyages en avion, bateau, voiture ou train plus pratiques que jamais pour les utilisateurs d'oxygène. À présent, vous bénéficiez des mêmes performances et fonctionnalités de qualité lorsque vous voyagez que ce que vous avez l'habitude de recevoir de votre Inogen One® G2 à domicile. Voici quelques instructions utiles et importantes qui vous permettront de maximiser les performances et fonctionnalités de votre Inogen One® G2 lorsque vous l'utilisez en voyage.

Vous devez commencer par planifier votre voyage en dressant une liste des articles à ne pas oublier. Cette liste doit inclure :

✓ Alimentation tous courants

✓ Batterie(s) supplémentaire(s) si nécessaire

✓ Numéros de téléphone importants, comme celui de votre médecin et de votre prestataire de soins à domicile ou des fournisseurs situés dans la région où vous voyagerez

✓ Prévoyez une source d'oxygène de secours en cas de panne de courant ou de panne mécanique prolongée.

Utilisation dans une voiture/un véhicule de plaisance/un bateau

Pour utiliser le bloc d'alimentation tous courants avec une source d'alimentation c.c., suivez ces instructions :

1. Branchez l'alimentation d'entrée c.c. sur le bloc d'alimentation.
2. Branchez la fiche d'alimentation c.c. (adaptateur d'allume-cigares) sur la source d'alimentation et la fiche d'alimentation de sortie sur l'Inogen One® G2. Le voyant vert qui s'allume alors indique que le bloc d'alimentation est alimenté.



Français

3. La fiche doit s'insérer dans la prise sans trop forcer et rester bien en place. L'adaptateur d'allume-cigares comporte un interrupteur à glissière préréglé sur la position étroite. Il s'adapte ainsi à la plupart des prises d'allume-cigares d'automobile. S'il y a du jeu entre l'adaptateur d'allume-cigares et la prise, réglez l'interrupteur à glissière sur la position « large ».

ATTENTION	Assurez-vous que la prise de l'allume-cigares de l'automobile possède un fusible adapté aux exigences d'alimentation de l'Inogen One® G2 (15 A minimum). Si la prise d'alimentation ne peut supporter une charge de 15 A, le fusible risque de griller ou la prise peut être endommagée.
AVERTISSEMENT	L'extrémité de la fiche de l'adaptateur d'allume-cigares devient BRÛLANTE en cours d'utilisation. N'y touchez pas immédiatement après l'avoir retirée de l'allume-cigares.
ATTENTION	Assurez-vous que la prise de l'allume-cigares de l'automobile est dépourvue de cendres de cigarette et que la fiche de l'adaptateur s'insère correctement, sous peine de surchauffe.
ATTENTION	N'utilisez pas le bloc d'alimentation tous courants avec un répartiteur d'adaptateur d'allume-cigares ou une rallonge électrique, sous peine de surchauffe du câble d'alimentation d'entrée c.c.
ATTENTION	Ne démarrez pas l'automobile via une connexion provisoire avec le bloc d'alimentation tous courants branché, sous peine d'engendrer des pics de tension susceptibles d'arrêter et/ou d'endommager le bloc d'alimentation.
ATTENTION	Lorsque vous mettez l'Inogen One® G2 sous tension dans une automobile, assurez-vous que le moteur tourne. L'utilisation de l'appareil avec le moteur de l'automobile à l'arrêt risque de vider la batterie de l'automobile.
ATTENTION	Un changement d'altitude (par exemple, du niveau de la mer à la montagne) risque de diminuer la quantité totale d' 'oxygène à la disposition du patient. Consultez votre médecin avant de voyager à des altitudes supérieures ou inférieures à la normale pour déterminer si vos réglages de débit doivent être modifiés.

Voyager en avion

La FAA autorise l'utilisation de l'Inogen One® G2 à bord de l'ensemble des avions des États-Unis. Voici quelques points qui faciliteront votre voyage.

Planifiez votre vol

Lorsque vous prenez l'avion avec l'Inogen One® G2, vous devez informer la compagnie aérienne que vous utiliserez votre Inogen One® G2 à bord de l'appareil. Vous devez également conserver sur vous une déclaration signée de votre médecin qui mentionne :

• Votre capacité à voir/entendre les alarmes et à réagir de manière appropriée.
• Lorsque l'utilisation d'oxygène est nécessaire (pendant l'intégralité du voyage ou une partie).
• Le débit maximum correspondant à la pression de la cabine dans des conditions d'utilisation normales.
• Une nouvelle déclaration ne sera pas nécessaire pour chaque vol, mais la déclaration doit être disponible lors de chaque vol.
• Certains appareils de compagnies aériennes sont équipés de prises électriques. Vous pouvez demander à bénéficier d'un siège muni d'une prise électrique compatible avec votre Inogen One® G2. Cependant, la disponibilité dépend de la compagnie aérienne, du type d'appareil et de la qualité du service. Vous devez vous renseigner auprès de votre compagnie aérienne quant à la disponibilité et toujours prévoir une autonomie de batterie suffisante pour la durée de votre vol, ainsi qu'une batterie supplémentaire en cas de retards imprévus.
• Votre bloc d'alimentation tous courants est équipé d'un adaptateur d'allume-cigares communément utilisé. Cependant, les avions font appel à différentes configurations d'alimentation et il est difficile de déterminer le type de compatibilité d'alimentation que votre avion peut fournir ; nous vous conseillons donc d'acheter un adaptateur tel que le connecteur de secours n°EA270 de Magellan. Contactez Magellan au 800-962-4943 ou visitez le site www.magellans.com pour connaître l'emplacement du magasin le plus proche de chez vous ou pour commander en ligne.

Avant votre vol

Voici quelques faits à garder en mémoire le jour du départ de votre avion :
• Assurez-vous que votre Inogen One® G2 est propre, en bon état et qu'il ne présente pas de dommages ou d'autres signes d'usure excessive ou d'abus.
• Emportez suffisamment de batteries chargées pour utiliser l'Inogen One® G2 pendant la durée du vol, ainsi qu'une batterie supplémentaire en cas de retards imprévus.
• Les compagnies aériennes régionales/de troisième niveau ne proposent pas d'alimentation électrique à bord. Si votre programme de voyage exige que vous empruntiez des vols de compagnies aériennes régionales, vous devrez prévoir une autonomie de batterie suffisante pour la durée de votre vol, ainsi qu'une batterie supplémentaire en cas de retards imprévus.

ATTENTION Il est possible que les compagnies aériennes ne soient pas équipées pour vous fournir en oxygène d'appoint.

• Arrivez à l'aéroport en avance. Il est possible que le personnel de sécurité de l'aéroport consacre du temps supplémentaire à l'inspection de votre Inogen One® G2.
• Pendant que vous attentez votre vol, vous pourrez peut-être conserver l'autonomie de votre batterie en branchant le bloc d'alimentation tous courants de votre Inogen One® G2 sur une prise électrique du terminal de l'aéroport, le cas échéant.
• Vous devez informer la compagnie aérienne que vous utiliserez votre Inogen One® G2. Conservez la lettre de votre médecin à disposition et prête pour l'inspection s'il y a lieu.

Français

Pendant votre vol

1. Si vous utilisez la prise d'alimentation de l'avion, retirez la batterie du concentrateur d'oxygène One® G2. Étant donnée l'alimentation restreinte dans les avions, le bloc d'alimentation tous courants ne peut être utilisé pour charger la batterie Inogen One® G2 lorsqu'il est utilisé à bord d'un avion.
2. Branchez la fiche d'alimentation c.c. correspondant à l'alimentation de l'avion. Renseignez-vous auprès du personnel de la compagnie aérienne pour vous assurer de la compatibilité.

• Pendant le trajet en taxi, le décollage et l'atterrissage, placez votre Inogen One® G2 sous le siège situé en face de vous. Votre Inogen One® G2 se placera en position verticale sous les sièges de la plupart des compagnies aériennes. Cependant, si cela ne vous convient pas, vous pourrez le tournez sur le côté.

• Il n'est pas nécessaire d'éteindre votre Inogen One® G2 pendant le trajet en taxi, le décollage et l'atterrissage, si la déclaration écrite de votre médecin stipule que vous devez recevoir de l'oxygène lors de ces périodes.

ATTENTION Un changement d'altitude (par exemple, du niveau de la mer à la montagne) risque de diminuer la quantité totale d'oxygène à la disposition du patient. L'Inogen One® G2 a été contrôlé afin de fournir de l'oxygène jusqu'à 10 000 pieds (3048 m). Consultez votre médecin avant de voyager à des altitudes supérieures ou inférieures à la normale pour déterminer si vos réglages de débit doivent être modifiés.

Après votre vol

• N'oubliez pas de recharger les batteries supplémentaires que vous avez pu utiliser avant votre prochain vol.

Voyager en bus, train ou bateau

Contactez votre transporteur pour savoir si des prises d'alimentation sont disponibles.

Mode d'emploi de la batterie

Assurez-vous que la batterie est en place et chargée. Débranchez l'Inogen One® G2 de son alimentation. Lorsque l'Inogen One® G2 fonctionne sur batterie, la batterie se décharge. L'affichage indique le pourcentage résiduel estimé (%) ou les minutes d'autonomie restantes.

Lorsque le concentrateur détecte que la durée d'autonomie de la batterie est inférieure à 10 %, une alerte de basse priorité retentit. Une fois la batterie vide, l'alerte se transforme en alerte de haute priorité.

Lorsque la durée d'autonomie de la batterie est minimum, procédez d'une des manières suivantes :

• Branchez l'Inogen One® G2 sur une source d'alimentation c.a ou c.c. à l'aide du bloc d'alimentation tous courants.

• Remplacez la batterie par une batterie chargée après avoir mis l'Inogen One® G2 hors tension (en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt).
• Si la batterie est épuisée, rechargez-la ou enlevez-la du concentrateur.

Si l'Inogen One® G2 est alimenté par le bloc d'alimentation tous courants, les batteries se rechargeront en cours de fonctionnement. Si vous laissez l'Inogen One® G2 branché au-delà du temps de recharge complet, vous ne risquez pas d'endommager le concentrateur ou la batterie.



AVERTISSEMENT	Il incombe au patient de contrôler la batterie de façon périodique et de la remplacer, si nécessaire. Inogen n'endosse aucune responsabilité pour le compte de personnes choisissant de ne pas suivre les recommandations du fabricant.

Recharge normale de la batterie
Pour garantir la recharge correcte de la batterie, inspectez l'adaptateur de la fiche d'alimentation de sortie c.a et c.c. utilisé et assurez-vous qu'il est correctement inséré dans la prise secteur. Observez l'affichage ou les voyants qui indiquent l'état de charge.

REMARQUE	Lorsque vous commencez à recharger une batterie vide, la procédure de recharge peut commencer et s'arrêter au cours des premières minutes.

Entretien et maintenance de la batterie

La batterie ion-lithium de l'Inogen One® G2 demande des attentions particulières pour garantir des performances adéquates et une longue durée de vie. Utilisez uniquement des batteries Inogen One® G2 avec votre concentrateur Inogen One® G2.

Tenir au sec
Ne jamais mettre de l'eau sur les batteries. Si les batteries sont mouillées, cessez immédiatement de les utiliser et jetez-les de manière appropriée.

Effet de la température sur la performance de la batterie
La batterie simple de l'Inogen One® G2 alimente le concentrateur Inogen One® G2 pendant 2 à 5 heures dans la plupart des conditions ambiantes. Pour prolonger la durée d'utilisation de votre batterie, évitez de l'utiliser à des températures inférieures à 5 °C (41 °F) ou supérieures à 35 °C (95° F) pendant des périodes prolongées.

Horloge indiquant le temps restant de l'autonomie de la batterie
L'Inogen One® G2 affiche continuellement le temps restant de l'autonomie de la batterie. Cette indication de

Français

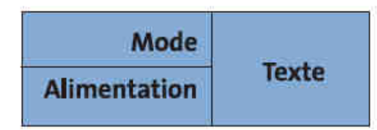
temps n'est qu'une estimation, le temps restant réel d'autonomie peut légèrement varier.

Veuillez suivre ces consignes importantes pour maximiser les performances et la durée de vie de la batterie :

• Stockez la batterie dans un lieu sec et frais. Stockez-la avec un niveau de charge de 40-50 %.

• Si vous utilisez plusieurs batteries, assurez-vous que chaque batterie est étiquetée (1, 2, 3 ou A, B, C, etc.) et alternez régulièrement les batteries. Les batteries ne doivent pas rester inactives pendant plus de 90 jours consécutifs.

4 Signaux visuels et audibles du concentrateur d'oxygène Inogen One® G2



Icônes de l'affichage

L'affichage de l'Inogen One® G2 se divise en trois zones. Dans l'angle supérieur gauche se trouve l'état d'alerte de détection des respirations. Dans l'angle inférieur gauche se trouve indiqués l'alimentation et le niveau de charge de la batterie. La droite de l'affichage contient des informations textuelles, comme le réglage de débit, la durée d'autonomie de la batterie et des avis d'erreur.

Icônes d'état d'alimentation

Ces icônes sont des exemples de celles qui s'affichent dans la fenêtre d'état d'alimentation de l'affichage lorsque l'Inogen One® G2 fonctionne sur batterie.

Icône	Signification
	La batterie est vide.
	Il reste moins de 10 % d'autonomie batterie. Cette icône clignote.
	Il reste environ 40 à 50 % d'autonomie batterie.
	La batterie est chargée à fond.

Icônes d'état d'alimentation (suite)

Les icônes ci-dessous sont des exemples d'icônes qui s'affichent lorsque l'Inogen One® G2 fonctionne sur une alimentation externe et recharge la batterie. L'icône de l'éclair indique qu'une alimentation externe est branchée.

Icône	Signification
	La batterie est en cours de recharge et le niveau de charge est compris entre 60 et 70 %.
	La batterie est chargée à fond et se rechargera au besoin pour maintenir sa charge.
	La batterie est en cours de recharge et le niveau de charge est inférieur à 10 %.
	L'Inogen One® G2 fonctionne sur une alimentation externe sans batterie présente.

Icônes de mode

Il s'agit des icônes qui apparaissent dans la fenêtre du mode de l'affichage.

Icône	Signification
	L'alarme de détection de respiration a été activée.
	L'alarme audible de détection de respiration est désactivée. Il s'agit de l'état par défaut.

Texte de l'affichage

REMARQUE	Lorsque deux états se présentent simultanément, l'état de plus haute priorité s'affiche.

Messages d'information

Les informations suivantes qui s'affichent ne sont pas accompagnées d'un signal audible ni d'un changement visuel des voyants.

Affichage et texte du message	État/action/explication
inogen	Le logo Inogen s'affiche au démarrage.
Réglage X batterie HH:MM	Affichage par défaut lorsque vous utilisez l'appareil sur batterie. « X » représente le réglage de débit sélectionné (par ex., Réglage 2). « HH:MM » représente la durée d'autonomie batterie approximative (par ex., 1:45).
Réglage X En charge xx (ou) Batterie chargée	Affichage par défaut lorsque l'appareil fonctionne sur une alimentation externe et que la batterie est en cours de recharge. « xx% » représente le pourcentage de charge de la batterie (par ex., 86 %).
Réglage X batterie xx%	Affichage par défaut lorsque la batterie n'est pas en cours de recharge ou lorsque la durée d'autonomie n'est pas fourni par la batterie.
En charge xx % (ou) Batterie chargée	Affichage lorsque le concentrateur est branché et utilisé pour charger une batterie (inutilisé pour la production d'oxygène). Il est normal qu'une batterie chargée à fond affiche un niveau de charge compris entre 95 % et 100 % lorsqu'une alimentation externe est branchée. Cette fonction maximise la durée de vie utile de la batterie.

Avertissements

AVERTISSEMENT	Les avertissements sonores, dont le niveau est compris entre 55 et 65 dba selon la position des utilisateurs, ont pour but d'avertir l'utilisateur en cas de problèmes. Pour s'assurer que ces avertissements soient audibles, la distance maximale à laquelle l'utilisateur peut s'éloigner du système doit être jugée adaptée au niveau sonore environnant.

Le système Inogen One® G2 contrôle plusieurs paramètres lors de son fonctionnement et utilise un système d'alarme intelligent pour indiquer un dysfonctionnement du concentrateur. Des algorithmes mathématiques et des délais sont utilisés pour réduire le risque de fausses alarmes, tout en garantissant toujours un signalement adapté de tout état d'alarme.

Français

Avertissements (suite)

Si plusieurs états d'alarme sont détectés, l'alarme dont la priorité est la plus importante s'affiche.

Les messages d'avertissement suivants sont accompagnés d'un **bip bref**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Inogen One® est en cours d'arrêt	Vous avez appuyé pendant deux secondes sur le bouton Marche/Arrêt. Le concentrateur procède à l'arrêt du système.
HH:MM Vx.x : numéro de série	Vous avez appuyé sur le bouton Alarme audible pendant 5 secondes.

Alertes de basse priorité

Les messages d'alerte de basse priorité suivants sont accompagnés d'un **double bip** et d'un **voyant orange allumé en continu**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Alimentation externe trop faible	L'alimentation externe est trop faible pour faire fonctionner l'appareil qui fonctionne sur batterie bien qu'il soit branché. Vérifiez les branchements du cordon d'alimentation externe. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Alimentation externe trop puissante	L'alimentation externe est trop puissante. Vérifiez les branchements du cordon d'alimentation externe. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Batterie déchargée Brancher fiche	La charge de la batterie est faible (moins de 10 minutes restant). Branchez une alimentation externe ou mettez hors tension et insérez une batterie chargée à fond.
Erreur batterie Voir manuel	Une erreur batterie s'est produite. Installez une nouvelle batterie ou retirez la batterie et faites fonctionner le concentrateur sur une alimentation externe. Si le problème de la batterie se reproduit avec la même batterie, cessez de l'utiliser et contactez votre fournisseur.
Oxygène trop faible Voir manuel	Le concentrateur produit de l'oxygène à un niveau légèrement faible (<82 %) pendant 10 minutes. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.

Alertes de basse priorité (suite)

Affichage et texte du message	État/action/explication
Retirer batterie pour refroidir	La batterie a dépassé sa température de recharge et la recharge s'est arrêtée. La batterie ne se rechargera pas tant que cette alerte sera présente, mais commencera à se recharger dès que la température de la batterie sera retombée dans une plage normale. Si vous ne pouvez pas attendre que la batterie se recharge, retirez-la du concentrateur et laissez-la refroidir dans à l'air libre pendant 10 à 15 minutes environ. Ensuite, réinsérez la batterie dans l'Inogen One® G2. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.
Erreur comm Voir manuel	Le concentrateur est en cours de production d'oxygène, mais ne peut pas signaler l'état de charge de la batterie. Remplacez la batterie. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Entretien nécessaire	Le concentrateur exige une maintenance le plus tôt possible. Le concentrateur fonctionne dans les limites spécifiées et peut continuer à être utilisé. Contactez votre fournisseur pour convenir d'une maintenance.
o2 Panne capteur Voir manuel	Le capteur d'oxygène du concentrateur n'a pas bien fonctionné. Vous pouvez continuer à utiliser le concentrateur. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.

Français

Alertes de priorité moyenne

Les messages d'alerte de priorité moyenne suivants sont accompagnés d'un **triple bip**, répété toutes les 25 secondes, et d'un **voyant rouge clignotant**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Batterie CHAUDE Avertissement	La batterie a dépassé la température limite pendant que le concentrateur fonctionnait sur batterie. Si possible, amenez le concentrateur à un endroit plus frais ou branchez l'appareil à un circuit d'alimentation extérieur et retirez la batterie. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Respiration non détectée Vérifiez canule	Le concentrateur ne détecte aucune respiration. • Vérifiez que la canule est raccordée au concentrateur, qu'il n'y a aucune coudure dans la tubulure et que la canule est correctement placée dans votre nez.
Erreur système Voir manuel	Le concentrateur a rencontré une erreur, mais il est capable de continuer à fonctionner. • Retirez et réinsérez la batterie et/ou • Vérifiez les branchements du cordon d'alimentation externe. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Erreur oxygène Entretien nécessaire	La concentration de la sortie en oxygène a été inférieure à 50 % pendant 10 minutes. Si cela persiste, utilisez vos bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur pour convenir d'une réparation.
Erreur au niveau de l'alimentation en O2	Une respiration a été reconnue, mais aucune alimentation en oxygène adaptée n'a été détectée.

Alertes de haute priorité

ATTENTION	Si vous n'êtes pas à proximité de l'Inogen One® G2, il est possible que vous n'entendiez ou ne voyiez pas les alertes de haute priorité. Assurez-vous que l'Inogen One® G2 se trouve à un endroit où vous pourrez entendre ou voir les signaux d'alerte et où les alarmes pourront être détectées si elles se déclenchent.

Les messages d'alerte de haute priorité suivants sont accompagnés d'un **schéma de 5 bips**, répété toutes les 10 secondes, et d'un **voyant rouge clignotant**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Batterie vide Brancher fiche	La batterie du concentrateur est trop faible pour produire de l'oxygène. Branchez le circuit d'alimentation extérieure ou changez de batterie, puis redémarrez l'appareil au besoin en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt
Batterie CHAUDE Arrêt	La batterie a dépassé la température limite pendant que le concentrateur fonctionnait sur batterie. Le concentrateur a cessé de produire de l'oxygène. Déplacez, si possible, le concentrateur dans un endroit plus frais, puis mettez-le hors tension avant de le remettre sous tension. Assurez-vous que l'entrée d'air et les bouches d'évacuation ne sont pas bouchées et que le filtre à particules est propre. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
Système CHAUD Arrêt	La température du concentrateur est trop élevée et la production d'oxygène s'arrête. Assurez-vous que l'entrée d'air et les bouches d'évacuation ne sont pas bouchées et que le filtre à particules est propre. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.

Français

Alertes de haute priorité (suite)

Affichage et texte du message	État/action/explication
Système FROID Arrêt	Ceci peut être dû à l'entreposage du concentrateur dans une pièce froide (moins de 0 °C). Déplacez le concentrateur vers un endroit plus chaud pour assurer un réchauffement de l'appareil avant de le démarrer. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
Erreur (###) Entretien nécessaire	Le concentrateur a cessé de produire de l'oxygène et est en cours d'arrêt. Vous devez : 1. Noter le numéro d'erreur 2. Utiliser les bouteilles d'oxygène de secours 3. Contactez votre fournisseur

5 Dépannage

Des solutions à certains problèmes possibles sont décrites dans ce chapitre.

Concentrateur d'oxygène Inogen One® G2

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Tout problème accompagné d'informations relatives à l'affichage du concentrateur, les témoins lumineux et/ou les signaux audibles.	Voir chapitre 4	Voir chapitre 4
Le concentrateur ne se met pas sous tension lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.	Batterie déchargée ou absente	Utilisez une alimentation externe ou remplacez la batterie par une batterie chargée à fond
	Le cordon d'alimentation est mal raccordé	Contrôlez le raccordement du cordon d'alimentation et vérifiez que le voyant vert s'allume en continu
	Dysfonctionnement	Contactez votre fournisseur
Pas d'oxygène	Concentrateur hors tension	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour alimenter le concentrateur
	Canule mal raccordée, coudée ou obstruée	Vérifiez la canule et son raccordement à l'embout du concentrateur



6 Nettoyage, entretien et maintenance

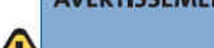
Remplacement de la canule

Votre canule nasale doit être régulièrement remplacée. Pour obtenir des conseils sur le remplacement de la canule, consultez votre médecin et/ou votre fournisseur et/ou le fabricant de la canule. L'utilisation d'une canule à lumière simple de 7,62 m maximum est recommandée pour garantir une détection correcte de la respiration et l'administration d'oxygène.

ATTENTION	L'utilisation d'une autre canule qu'une canule à haut débit (Salter 1600Q, par ex.) risque de limiter l'administration d'oxygène et/ou la fixation aux embouts.

Nettoyage du boîtier

Vous pouvez nettoyer l'extérieur du boîtier avec un chiffon humecté d'un détergent liquide doux (par ex., Dawn™) et d'eau.



AVERTISSEMENT	Ne plongez pas l'Inogen One® G2 ou ses accessoires dans l'eau et ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans le boîtier sous peine d'électrocution et/ou de dommages.



AVERTISSEMENT	N'utilisez pas d'autres nettoyants que ceux spécifiés dans ce Manuel d'utilisation. N'utilisez pas de nettoyants à base d'alcool, d'alcool isopropylique, de chlorure d'éthylène ou de pétrole sur les boîtiers ou sur les filtres à particules.

Nettoyage et remplacement du filtre



Le filtre à particules doit être nettoyé une fois par semaine afin d'assurer la libre circulation de l'air. Retirez le filtre de la partie avant de l'appareil. Nettoyez le filtre à particules avec un détergent doux liquide (Dawn™, par ex.) et de l'eau ; rincez à l'eau et laissez sécher à l'air avant de réutiliser.

REMARQUE	Il est possible que vous deviez nettoyer le filtre à particules plus souvent dans des environnements poussiéreux.

Pour faire l'acquisition de filtres à particules supplémentaires, contactez votre fournisseur ou Inogen.

Filtre de sortie

Le filtre de sortie a pour objectif de protéger l'utilisateur contre l'inhalation de petites particules dans le gaz en circulation. L'Inogen One® G2 inclut un filtre de sortie, commodément situé derrière l'embout de raccordement de la canule amovible. Inogen exige que ce filtre soit remplacé entre chaque patient.

Le filtre de sortie peut être remplacé par le fournisseur ou par le propriétaire à l'aide de la trousse de remplacement du filtre de sortie (RP-107).

Le concentrateur Inogen One G2 doit être nettoyé et désinfecté, conformément aux instructions ci-dessus, à chaque nouveau patient. Le patient ne doit réaliser aucune procédure d'entretien particulière. Votre fournisseur réalise des opérations d'entretien de manière à garantir un fonctionnement continu et fiable de votre système Inogen One G2. Les instructions du fabricant concernant l'entretien préventif des appareils sont indiquées dans le manuel d'entretien. Tous les travaux d'entretien doivent être réalisés par des techniciens formés et approuvés par le fabricant.

Remplacement du fusible du câble d'alimentation d'entrée c.c. (Pour une utilisation avec le RP-122 et RP-222)

La fiche d'alimentation c.c. de l'allume-cigares comporte un fusible. Si le câble d'alimentation d'entrée c.c. est utilisé avec une source d'alimentation de qualité reconnue et que le bloc d'alimentation ne fonctionne pas (aucune alimentation de sortie et le voyant vert est éteint), il se peut que le fusible doive être changé.

Pour remplacer le fusible, suivez les instructions suivantes en vous référant à la photo ci-dessous.

1. Retirez l'extrémité en dévissant le dispositif de retenue. Utilisez un outil si nécessaire.
2. Retirez le dispositif de retenue, l'extrémité et le fusible.
3. Le ressort doit rester à l'intérieur du boîtier de l'adaptateur de l'allume-cigares. Si le ressort est retiré, veillez à le remettre en place avant d'insérer le fusible de rechange.
4. Installez un fusible de rechange, n° de réf. Inogen 125 (BUSS MDA-12) et ré-assemblez l'extrémité.
   Assurez-vous que la bague de retenue est correctement en place et bien serrée.



ATTENTION	Pour ne pas risquer d'incendie, n'utilisez que le fusible spécifié.

Français

Autre entretien et maintenance



AVERTISSEMENT	Ne démontez pas l'Inogen One® G2 ou l'un de ses accessoires et n'essayez pas d'effectuer d'autres tâches de maintenance que celles décrites dans la section de dépannage ; leur démontage présente un danger d'électrocution et annulera la garantie. Ne retirez pas le sceau d'inviolabilité. Pour des incidents autres que ceux décrits dans ce manuel, contactez votre fournisseur afin de bénéficier d'un entretien effectué par du personnel agréé.
ATTENTION	N'utilisez pas de lubrifiants sur l'Inogen One® G2 ou ses accessoires.

Mis au rebut de l'équipement et des accessoires

Suivez les directives locales en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage de l'Inogen One® G2 et de ses accessoires. Si la directive DEEE s'applique, ne procédez pas à la mise au rebut dans une décharge municipale ne pratiquant pas le tri sélectif. En Europe, contactez le représentant autorisé de l'UE pour obtenir des instructions concernant la mise au rebut. La batterie contient des cellules ion lithium et doit être recyclée. La batterie ne doit pas être jetée au feu.

Liste des points d'entretien

- Batterie simple de l'Inogen One® G2 (modèle BA-200)
- Batterie double de l'Inogen One® G2 (modèle BA-224)
- Remplacement des filtres à particules d'admission (modèle RP-200)
- Trousse de remplacement du filtre de sortie (modèle RP-107)

Si vous avez besoin d'aide pour l'installation, l'utilisation, l'entretien ou si vous souhaitez signaler un fonctionnement ou des événements imprévus, contactez votre fournisseur.

7

Symboles utilisés sur le concentrateur et les accessoires

Symbole	Signification
AVERTISSEMENT	Un avertissement indique que la sécurité personnelle du patient pourra être mise en danger. Respectez les avertissements sous peine de blessures graves.
ATTENTION	Une mise en garde indique qu'une précaution ou une procédure de maintenance devra être suivie, sous peine de blessures mineures ou de dégâts matériels.
	Pour des instructions, reportez-vous au Manuel d'utilisation.
Rx ONLY	En vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale. Cela peut également s'appliquer à d'autres pays.
~	Alimentation c.a
	Alimentation c.c.
	Ne pas fumer pendant que l'appareil fonctionne.
	Pas de flammes nues (concentrateur) ; Ne pas jeter au feu (batterie).
i	Référez-vous au manuel d'utilisation / livret.
	Fabricant
EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté Européenne

Français

Symbole	Signification
	Tenir au sec
	Utiliser uniquement à l'intérieur ou à un endroit sec ; ne pas mouiller
	Ne pas utiliser d'huile ou de graisse
	Ne pas démonter (contactez votre fournisseur pour que du personnel autorisé entretienne votre système)
	Ne pas mettre au rebut dans une décharge municipale ne pratiquant pas le tri sélectif.
	Composant appliqué de type BF, non prévu pour une application cardiaque
	Appareil de classe II
	Logo de certification de l'agence de sécurité électrique
CE	Conforme aux Directives de l'UE en vigueur, y compris la Directive relative aux dispositifs médicaux

Étiquette d'interface utilisateur

Symbole	Signification
	Bouton Marche/Arrêt
	Bouton de rétroéclairage de l'affichage
	Augmentation du débit
	Diminution du débit
	Bouton d'alarme audible

8

Caractéristiques techniques du système Inogen One® G2

Concentrateur Inogen One® G2

Dimensions :	Longueur/largeur/hauteur : 27,4 cm / 10,10 cm / 24,10 cm
Poids :	3,18 kg (batterie simple comprise)
Bruit :	Moins de 38 dBA (tel qu'emballé) sur réglage 2
Temps de préchauffage :	2 minutes
Concentration d'oxygène :	90 % - 3 % / + 6 % à tous les réglages
Réglages de débit :	6 réglages : 1 à 6
Alimentation :	Alimentation tous courants : Entrée c.a : Entrée c.a. : 100 à 240 V c.a. 50 à 60 Hz Détection automatique : 1 A Entrée c.c. : 13,5-15 V c.c.,10 A Sortie c.c. : 19 V c.c., 5 A max. Batterie rechargeable : Tension : 12 à 16,8 V c.c.
Durée d'autonomie de la batterie :	Jusqu'à 5 heures avec une batterie simple Jusqu'à 10 heures avec une batterie double
Temps de recharge de la batterie :	Jusqu'à 4 heures pour une batterie simple Jusqu'à 8 heures pour une batterie double
Conditions ambiantes d'exploitation :	Température : 4 à 40 °C Humidité : 0 à 95 %, sans condensation Altitude : 0 à 10 000 pieds (0 à 3 048 mètres)
Conditions ambiantes de transport et de stockage :	Température : -20 à 60 °C Humidité : 0 à 95 %, sans condensation Stocker dans un environnement sec. Altitude : 0 à 10 000 pieds (0 à 3 048 mètres)
Transport :	Tenir au sec, manipuler avec précaution

Français

Concentrateur Inogen One® G2 (suite)

Testé par un laboratoire indépendant :	Sécurité : CEI 60601-1 CAN/CSA C22.2 No. 60601-1 Compatibilité électromagnétique : CEI 60601-1-2 RTCA DO 160

Classifications

Mode d'exploitation :	Continu
Type de protection contre l'électrocution :	Classe II
Degré de protection contre l'électrocution :	Type BF Non prévu pour une application cardiaque
Degré de protection des composants du concentrateur contre l'infiltration d'eau lors de l'utilisation en dehors de la sacoche de transport :	IP20 - Non protégé contre les gouttes d'eau. Protection contre l'infiltration d'objets solides $\geq$ 12,5 mm.
Degré de protection des composants du concentrateur contre l'infiltration d'eau lors de l'utilisation dans la sacoche de transport :	IP22 - Les gouttes d'eau tombant à la verticale n'auront aucun effet néfaste et protection contre l'infiltration d'objets solides dont le diamètre est $\geq$ 12,5 mm si le boîtier est incliné à un angle pouvant aller jusqu'à 15° à partir de sa position normale
Degré de protection de la partie extérieure du concentrateur offert par la sacoche de transport :	IP02 - Les gouttes d'eau tombant à la verticale n'auront aucun effet néfaste si le boîtier est incliné à un angle pouvant aller jusqu'à 15° à partir de sa position normale
Degré de sécurité pour une application en présence de gaz anesthésiques :	Inadapté à une telle application

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil apposé du marquage CE a été testé et jugé conforme aux limites de CEM concernant la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC [EN 55011 Classe B et EN 60601-1-2]. Ces limites ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles générées par les installations médicales types.

Conseils et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique :

Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit veiller à ce qu'il soit utilisé dans un environnement identique.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
			Le matériel de télécommunication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près des pièces de l'appareil, y compris des câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
RF émises par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	Distance de séparation recommandée : d=1,2√P 150 kHz à 80 MHz
RF émises par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	d=1,2√P 80 MHz à 800 MHz d=2,3√P 800 MHz à 2,5 GHz
			Où P représente la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W), conformément au fabricant de l'émetteur, et d représente la distance de séparation recommandée en mètres (m).

Français

Conseils et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique (suite) :

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
			Les intensités de champ émanant des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique sur site[a], doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque plage de fréquence[b]. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement repéré par le symbole suivant :

REMARQUE À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique.

REMARQUE Ces consignes peuvent ne pas s'appliquer dans tous les cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion sur les structures, les objets et les personnes.

[a] : En théorie, il est impossible de prévoir avec exactitude l'intensité de champ émanant des émetteurs fixes, tels que les points d'accès sans fil pour les radiotéléphones (cellulaire / sans fil) et les systèmes radioélectriques mobiles terrestres, les radios amateurs, les systèmes de radiodiffusion AM et FM et les systèmes de radiodiffusion TV. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique sur site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où se trouve l'appareil dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient de contrôler l'appareil pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si vous observez des performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou le repositionnement de l'appareil.

[b] : Pour la plage de fréquence comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre le matériel de télécommunication RF portable et mobile et cet appareil :

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises par rayonnement sont contrôlées. Le client, ou l'utilisateur de l'appareil, peut aider à empêcher les interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale entre le matériel de télécommunication RF portable et mobile (émetteurs) et cet équipement, tel qu'indiqué ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale du matériel de télécommunication.

Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (M)		
	150 kHz à 80 MHz d=1,2√P	**80 MHz à 800 MHz** d=1,2√P	**800 MHz à 2,5 GHz** d=2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P représente la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation de la plage de fréquence supérieure s'applique.

REMARQUE Ces consignes peuvent ne pas s'appliquer dans tous les cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion sur les structures, les objets et les personnes.

Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques
Le concentrateur d'oxygène Inogen One® G2 est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du concentrateur d'oxygène Inogen One® G2 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le concentrateur d'oxygène Inogen One® G2 utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, les émissions RF sont très basses et ne risquent guère de causer des interférences chez les appareils se trouvant à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le concentrateur d'oxygène Inogen One® G2 est adapté à une utilisation dans tous les établissements, mis à part les logements et les bâtiments directement branchés sur le secteur public basse tension qui alimente les bâtiments aux fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de papillonnement CEI 61000-3-3	Conforme	





Inogen, Inc.
326 Bollay Drive
Goleta, CA 93117
Toll Free: 877-466-4362
+1-805-562-0515 (Outside the USA)

E-mail: info@inogen.net
www.inogenone.com
www.OxygeNation.com

EC REP

Europe Authorized Representative
EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Tel: +31.70.345.8570

TGA Australia sponsor #166371:
Independent Living Specialists
67 Mars Road,
Lane Cove NSW 2066
Tel: +61 (0) 2 94274995

CE
0473

PN 96-04438-00-01 B